



Association des Guides de Montagne du Bas-Valais

Tarifs des guides de montagne 2005

www.4000plus-vs.ch

Mountain-Guides'fee 2005

- Tarifs indicatifs des courses & ascensions
- *Price guideline for courses & ascents*

- Tarifs indicatifs des montées en cabanes, refuges & bivouacs
- *Price guideline for the ascent up to the mountain refuge, huts or bivouacs.*

- Clauses générales
- *General Conditions*

Tous les prix sont en francs suisses ! Cette liste remplace toutes les précédentes. Sous réserve de changements.
All prices are in Swiss francs! This list replaces all previous editions. May be subject to change.

Légende des tarifs indicatifs

430. -	=	Tarif indicatif journalier
S.E.	=	Selon entente
	=	Dès 3 personnes + 10% par personne
*	=	+ 20% pour la 2 ^{ème} personne

Caption indicative tariffs

<i>Daily rate (in Swiss francs)</i>
<i>In agreement</i>
<i>3 or more people: +10% per person</i>
<i>+20% for the second person</i>

Tarifs indicatifs pour les montées en cabanes, refuges & bivouacs Price guideline for the ascent up to the mountain huts, refuges & bivouacs

Montée en cabane, avec le guide et ses clients, à la journée: Ascent up to the mountain refuge of the mountain guide & his clients, daily tariff	430. -
Montée en cabane, avec le guide et ses clients, à la ½ journée (dès 12.00 heures) : Ascent up to the mountain refuge of the mountain guide & his clients, half day tariff (From 12 noon)	230. -
Montée en cabane du guide, seul, dans le but de rejoindre ses clients : Ascent up to the mountain refuge of the mountain guide only, to join his clients.	150. -

Val de Bagnes & Val d'Entremont

Aouille Tseuque, (3554 m.)

Depuis le bivouac de l'Aiguillette à la Singla (3175 m.), par la voie normale	440. -
Depuis la cabane de Chanrion (2462 m.), par la voie normale	490. -

Bec de la Sasse, (3496 m.)

Depuis le bivouac de l'Aiguillette à la Singla (3175 m.), par la voie normale	485. -
---	--------

Bec d'Epicoune, (3529 m.)

Depuis la cabane de Chanrion (2462 m.), par l'arête N	470. -
---	--------

Combin de Corbassière, (3716 m.)

Depuis la cabane F.-X.-B., à Panossière (2645 m.), par l'arête S	490. -
Arête S et traversée au Petit Combin (3672 m.)	550. -

Grand Combin (4314 m.)

Depuis la cabane F.-X.-B., à Panossière (2645 m.) ou la cabane de Valsorey (3030 m.), Voie normale du versant NW *	750. -
---	--------

Par le versant SW du Grand Combin de Valsorey*	750. -
Par l'arête du Meitin*	780. -
Par la face NW du Grand Combin de Valsorey *	800. -
Depuis la capanna del Amiante (2979 m.), par l'arête SE *	750. -

Traversée W-E de tous les sommets / Grand Combin de Valsorey (4184 m.), Grand Combin de Grafeneire (4314 m.), Aiguille du Croissant (4243 m.), Grand Combin de la Tsessette (4135 m.), Tour de Boussine (3833 m.), Mauvoisin*	S.E.
---	------

La Singla (3715 m.)	
Depuis le bivouac de l'Aiguillette à la Singla (3175 m.), voie normale*	520. -
Traversée S-N / Grand-Blanchen, Sommet S, Sommet Central, Sommet N*	750. -
Mont Gelé (3518 m.)	
Depuis la cabane de Chanrion (2462 m.), voie normale	470. -
De la Fenêtre de Durand par l'arête frontière	520. -
Mont Rogneux (3083 m.)	
Depuis la cabane Brunet (2103 m.) ou la cabane de Mille (2473 m.)	440. -
Mont Vélan (3731 m.)	
Depuis la cabane du Vélan (2569 m.), voie normale, par le glacier de Valsorey	550. -
Par l'arête de la Gouille, NE	580. -
Par l'arête de Tseudet, NNW*	650. -
Parrain (3259 m.)	
Différentes voies normales	470. -
Petit Combin (3672 m.)	
Depuis la cabane F.-X.-B., à Panossière (2645 m.), voie normale	490. -
Depuis la cabane Brunet (2103 m.), par l'arête Centrale	520. -
Par la face N*	550. -
Pierre Avoi (2473 m.)	
Face N, par les différentes voies d'escalade	440. -
Pleureur (3704 m.)	
Voie normale	450. -
Depuis le bivouac des Pantalons-Blancs, traversée N-S de la Sâle (3646 m.) et Pleureur	620. -
Pointe d'Otemma (3403 m.)	
Depuis la cabane de Chanrion (2462 m.), voie normale	470. -
Rosablanche (3336 m.)	
Depuis la cabane Mont-Fort (2457 m.) ou la cabane de Louvie (2250 m.)	450. -
Depuis Fionnay (1500 m.), par Sovereu	480. -
Ruinette (3875 m.)	
Depuis la cabane de Chanrion (2462 m.), voie normale, par l'arête SW	520. -
Tournelon Blanc (3707 m.)	
Depuis la cabane F.-X.-B., à Panossière (2645 m.), voie normale, par l'arête SSW	470. -

Val Ferret & Massif du Trient

Aiguille d'Argentière (3901m.)

Depuis la cabane du Trient (3170 m.) ou la cabane de Saleinaz (2691 m.), par le couloir Barbey* 780. -
Par la face N* 800. -

Aiguille de la Cabane (2999 m.) & Gendarme d'Orny (2900 m.)

Depuis la Brea, la cabane d'Orny (2831 m.) ou de la cabane du Trient (3170 m.)
Face S, voies «Bon accueil», «Tichodrome» et «Les 3 Surplombs» 440. -

Aiguille de la Varappe (3450 m.)

Depuis la cabane du Trient (3170 m.), de la cabane d'Orny (2831 m.) ou du refuge des Dorées (2980 m.)
Face SO, voie «Eole danza per noi» 565. -
Pilier S, voies «Les Chants du Midi» et «Les Strapontins du Paradis» 565. -

Aiguille d'Orny (3150 m.)

Depuis la cabane d'Orny (2831 m.) ou de la cabane du Trient (3170 m.)
Face S, voie classique 450. -
Voie «La Moquette» 450. -
Voie «Jérémiades» 460. -

Aiguille du Chardonnet (3824 m.)

Depuis la cabane du Trient (3170 m.) ou de la cabane d'Orny (2831 m.), par l'arête Forbes, E* 700. -
Par le contrefort N, éperon Migot* 750. -

Aiguilles du Tour (3540 m.)

Depuis la cabane du Trient (3170 m.) ou de la cabane d'Orny (2831 m.), par la voie normale 490. -

Aiguilles Purtscheller (3475 m.)

Depuis la cabane du Trient (3170 m.) ou de la cabane d'Orny (2831 m.), par la voie normale 490. -
Par l'arête S 510. -
Par l'arête S intégrale 530. -

Aiguille Sans Nom (3444 m.)

Depuis la cabane du Trient (3170 m.), de la cabane d'Orny (2831 m.)
ou du refuge des Dorées (2980 m.)
Par l'arête S 510. -
Voie «Don Quichotte » 570. -

Aiguilles Dorées (3518 m.)

Depuis la cabane du Trient (3170 m.) ou de la cabane d'Orny (2831 m.), en traversée* 650. -

Dalle de l'Amône (1900 m.)

Voie classique Darbellay 1952 440. -

Ecandies (2873 m.)

Depuis Arpette, la cabane du Trient (3170 m.) ou de la cabane d'Orny (2831 m.) en traversée 550. -

Grand Darrey (3514 m.)

Depuis la cabane de l'A Neuve (2735 m.), en traversée par l'arête SSE 500. -
Voies «Arête des Druides », « E la nave va » et « L'homme est un loup pour l'homme » 450. -

Grande Fourche (3610 m.)	
Depuis la cabane du Trient (3170 m.) ou de la cabane d'Orny (2826 m.), par l'arête S	520. -
Par l'arête WSW*	550. -
Grande Lui (3509 m.)	
Depuis la cabane de l'A Neuve (2735 m.), voie normale par l'arête ESE	500. -
Depuis la cabane la cabane de Saleinaz (2691 m.), voie normale par l'arête NNW	520. -
Mont Dolent (3820 m.)	
Depuis le bivacco Fiorio (2729 m.), voie normale par le versant S et l'arête SE	630. -
Depuis le bivouac du Dolent (2667 m.), par l'arête Gallet NE	690. -
Petit Clocher du Portalet (2823 m.)	
Depuis la cabane d'Orny (2831 m.), de la cabane du Trient (3170 m.) ou de la prise d'eau de Saleinaz	
Pilier SE, voie classique 1961	550. -
Voie «Le chic, le chèque... et le choc »	550. -
Petite Fourche (3512 m.)	
Depuis la cabane du Trient (3170 m.) ou de la cabane d'Orny (2831 m.), par la voie normale	490. -
Portalet & Chandelle (3344 m.)	
Depuis la cabane d'Orny (2831 m.) ou de la cabane du Trient (3170 m.)	
Voie normale par le versant W et Chandelle	490. -
Face N et Chandelle*	520. -
Tête Biselx (3509 m.)	
Depuis la cabane du Trient (3170 m.) ou de la cabane d'Orny (2831 m.), par le couloir Copt	520. -
Tête Blanche (3421 m.)	
Depuis la cabane du Trient (3170 m.) ou de la cabane d'Orny (2831 m.), voie normale et arêtes	490. -
Face N*	500. -
En traversée avec la Petite Fourche (3512 m.)	520. -
Trois 1^{ère} des Aiguilles Dorées (3436 m.)	
Depuis la cabane du Trient (3170 m.), ou de la cabane d'Orny (2831 m.)	
Tête Crettex- Aiguille Javelle et Trident, en traversée*	520. -
Tour Noir (3835 m.)	
Depuis la cabane de l'A Neuve (2735 m.), voie normale par le versant SE	600. -
En traversée N-S*	650. -
Traversées glaciaires	
Traversée Cabane de Saleinaz - Cabane de l'A Neuve, par le col des Planereuses	490. -
Traversée Cabane de Saleinaz - Cabane de l'A Neuve, par la Grande- Lui	520. -
Traversée Cabanes du Trient/Orny- Cab. de l'A Neuve, par le col des Plines et des Planereuses	550. -
Traversée Cabanes d'Orny- Cab. de Saleinaz, par le col des Plines	500. -
Trident (3436 m.)	
Depuis la cabane du Trient (3170 m.), ou de la cabane d'Orny (2831 m.)	
Voies de la face N*	540. -

Voies d'escalades « en plaine »

<u>Châtelard</u> : Secteur Dalle : « Vipère aux pieds », « Balade au bout des combes », « Sylviephobie » « L'autoroute blanche »	430. -
<u>Dorénaz</u> : Secteur Barre sud : « Tichodrome », « La vérité n'est pas un jeu »	430. -
<u>Salvan</u> : Secteur Pissevache : « Merveille que dalle », « Bravo Lapp », « Miles dévisse »	430. -
<u>Sembrancher</u> : Secteur La Fory : « Les singes »	430. -
<u>Le Catogne</u> : Secteur La Poya : « Moments authentiques »	430. -

Région des Dents du Midi

Cathédrale (3160 m.)

Depuis le refuge des Dents du Midi, par l'arête SW 510. -

Cime de l'Est (3178 m.)

Depuis le refuge des Dents- du- Midi, par le col de la Cime de l'Est 500. -

Dent de Bonaveau (2503 m.)

Par différentes voies 440. -

Dent du Signal (2730 m.)

Par le col du Trou 470. -

Dent Jaune (3186 m.)

Depuis le refuge des Dents du Midi, voie normale par la vire aux Genevois 500. -

Dent Occidentale (2706 m.)

Par Bossetan 440. -

Dents Blanches (2764 m.)

Traversée E-W de la chaîne* 540. -

Dents du Midi (3257 m.)

Traversée E-W des 7 sommets* 680. -

Dôme (3138 m.)

Depuis la cabane de Susanfe (2102 m.), par la voie normale 465. -

En traversée avec la Tour Sallière (3218 m.) 505. -

Forteresse (3164 m.)

Depuis le refuge des Dents du Midi, voie normale par l'arête E 470. -

Haute Cime (3257 m.)

Depuis la cabane de Susanfe (2102 m.), voie normale par le col de Susanfe 450. -

Par l'arête des Lacs 470. -

Par l'arête N* 510. -

Luisin (2785 m.)

En traversée depuis le col de la Golette par l'arête NE avec l'escalade du clocher 470. -

Mont Ruan (3053 m.)	
Depuis la cabane de Susanfe (2102 m.), en traversée E-W ou W-E*	550. -
Petit Ruan (2845 m.)	
Depuis la cabane de Susanfe (2102 m.), voie normale par le col des Ottans	440. -
Tour des Dents Blanches	
Tour du massif en 3 jours	1290. -
Tour des Dents du midi	
Tour du massif en 3 jours	1290. -
Tour Sallière (3219 m.)	
Depuis la cabane de Susanfe (2102 m.), voie normale par la Grande Pente	470. -
Depuis l'auberge de Salanfe (1942 m.), par l'arête d'Emaney*	540. -
Vierge des Gagneries (2641 m.)	
Par la voie normale	440. -

Alpes vaudoises

Grand Muveran (3051 m.)	
Depuis la cabane Rambert (2580 m.), par la voie normale	440. -
Par l'Arête des Dalles (Eperon S)	450. -
Par l'Arête de Saille SSW*	500. -
Petite Dent de Morcles (2936 m.)	
Par l'Arête du Roc Champion NW	450. -
Par la voie de la face SW « La Forteresse du Vide »	500. -

... Et quelques suggestions en dehors du Bas- Valais...
... And some suggestions apart from Bas- Valais...

Valais Central & Haut- Valais

Dent Blanche (4356 m.)
Depuis Ferpècle, par la cabane de la Dent Blanche (3507 m.)* 770. -

Weisshorn (4505 m)
Depuis la Weisshornhütte (2932 m.), par l'arête E* 880. -
Depuis la cabane Tracuit (3256 m.), par l'arête NNW en traversée avec l'arête E* S.E

Zinalrothorn (4221 m)
Depuis la cabane Mountet (2886 m.) par l'arête N* 750. -
Depuis la cabane Mountet (2886 m.) ou la Rothornhütte (3198 m.), par l'arête SW, Rothorngrat* 800. -

Cervin / Matterhorn (4478 m)
Depuis la Berghaus Matterhorn (3260 m.), par le Hörnligrat* 880. -

Dufourspitze (4634 m.)
Depuis Zermatt, par Monte Rosahütte (2795 m.), par l'arête W, voie normale* 770. -

Dom des Mischabel (4545 m.)
Depuis la Domhütte (2940 m.), par le versant N, voie normale 800. -
Par l'arête NW, Festigrat* 800. -

France

Mont Blanc (4807 m.)
Depuis Chamonix, par le refuge du Goûter (3817 m.), voie normale, **2 jours** 1230. -
Depuis Chamonix, par le ref. des Cosmiques (3613 m.), traversée des 3 Monts Blancs, **2 jours** 1230. -

Italie

Mont Blanc (4807 m.)
Depuis Courmayeur, par le rifugio Gonella (3071 m.), voie normale, **2 jours** 1300. -

Gran Paradiso (4061 m.)
Depuis Pont, par le rifugio Vittorio Emanuele 2 (2732 m.), voie normale, **2 jours** 960. -

...Et en cas de mauvais temps...

...In bad weather....

Faites confiance à l'esprit imaginatif de votre guide de montagne ! Il saura, sans aucun doute, vous proposer une excellente alternative en cas de météo capricieuse.

Toutefois, si la course ne peut pas avoir lieu, en raison du mauvais temps, le guide de montagne a droit à un tarif indicatif de «cabane », soit :

Trust your mountain guide's imagination! No doubt, he will propose an excellent alternative in case of bad weather. However, if the mountain trip has to be cancelled due to bad weather, the mountain guide is entitled to the tariff "mountain refuge", that is:

Cabane de l'A Neuve, Cabane de Saleinaz, Refuge de l'Envers des Aiguilles Dorées, Cabane du Trient, Bivouac Fiorio, Bivouac du Dolent, Cabane de Valsorey, Refuge- igloo des Pantalons- Blancs, Bivouac de l'Aiguillette à la Singla, Capanna Amiante	250. -
Cabane de Chanrion, Cabane d'Orny, Cabane de Panossière, Cabane de Susanfe, Cabane du Vêlan	210. -
Cabane Brunet, Refuge de Louvie, Cabane du col de Mille, Cabane du Mont- Fort, Auberge de Salanfe	190. -

Tous les prix sont en francs suisses ! Cette liste remplace toutes les précédentes. Sous réserve de changements.
All prices are in Swiss francs! This list replaces all previous editions. May be subject to change.

Clauses générales

1. Ce tarif général règle les tarifs indicatifs pour la rémunération des guides. Le tarif S.E. (selon entente) prévoit que le guide peut indiquer lui-même l'indemnité de la course.
2. Les courses non taxées dans le tarif général feront, avant la course, l'objet d'une convention spéciale entre le client et le guide, sur la base d'un tarif indicatif par jour de CHF 430. -. Pour le montant de l'indemnité, on se réfère aux tarifs des courses adéquates.
Lorsque plusieurs sommets, non mentionnés dans le tarif général, sont gravis dans la même journée, le guide conviendra, avant la course, avec son client de ses prestations, sur la base du tarif indicatif cité ci-dessus.
3. Le guide engagé par plus de deux personnes a droit, pour chaque personne supplémentaire, à une augmentation de 10%, pour les courses selon tarif, mais au maximum de 50%. Il a le devoir de limiter le nombre de participants en fonction de la sécurité.
Pour les courses mentionnées dans le tarif général avec un astérisque (*), le guide a droit à une augmentation de 20% pour la deuxième personne déjà.
4. Pour un engagement du guide dépassant trois jours, on pourra, au lieu des tarifs des courses, convenir d'une indemnité journalière correspondant au tarif indicatif journalier, plus 30% du tarif du sommet, pour autant que le tarif normal du sommet ne soit pas dépassé.
5. Les courses à ski avec un guide, non définies dans le tarif, accessibles par les transports publics, sont tarifées selon le tarif indicatif journalier (CHF 430. -).
6. Les montées en cabanes sont tarifées selon entente (S.E.) avec le guide, mais au maximum au tarif journalier, pour autant qu'elles soient faites avec les clients.
7. Tous débours, pendant la course, tels que frais de nuitées, en cabane ou dans les hôtels, de nourriture et de transport, sont à la charge du client.
8. L'indemnité pour un jour de repos ou attente – sur désir du client ou en fonction des conditions météorologiques – correspond au tarif indicatif journalier.
9. Lorsque le guide, après avoir rempli son engagement, emploie encore une journée pour rentrer chez lui, il a droit à l'indemnité journalière selon le tarif indicatif journalier et à ses frais de voyage.
10. Lorsqu'un client ne peut plus tenir son engagement, pour n'importe quelle raison, il devra payer le 50% de la somme due. Les jours et les courses déjà commencés seront par contre totalement indemnisés.
Si la course prévue ne peut pas être entreprise après la nuitée en cabane, pour des raisons météorologiques, le guide a droit à une rémunération raisonnable. Les cas non précisés dans ces clauses générales se régleront d'entente entre le client et le guide.
11. Les tarifs des aspirants- guides sont fixés à 75 % du tarif des guides.

General Conditions

1. *This general tariff list regulates the recommended remuneration for mountain guides for tours started from mountain huts or for daily tours. Tours marked S.E. (In agreement) indicate that the guide fee may be decided by the mountain guide himself.*
2. *Each guided climb or tour not mentioned in the tariff list is subject to a preliminary arrangement between the guide and his client, based on the daily recommended rate of 430 Swiss francs. The tariff is based on those of similar tours. Should two or more summits which are not quoted in the general tariff list be climbed in one day, prior agreement must be made between the client and the guide, based on the minimum recommended rate.*
3. *If more than two people share the services of one guide, the quoted fee may be increased by 10% for each additional person, for listed tours, to a maximum of 50%. It is the responsibility of the mountain guide to limit the number of participants in accordance with the degree of difficulty of the envisaged climb or tour. For climbs marked with an asterisk (*) in the tariff list, the guide has the right to an additional 20% if more than one person is taken.*
4. *In the event of any booking covering a period of more than three days, the daily allowance payable to the mountain guide may amount to the recommended daily fee plus an additional 30% of the tariff for the climb. This amount should not be higher than the normal ascent fee.*
5. *All ski tours with a mountain guide reached by means of public transport (including the lift systems) but not quoted in this tariff list are chargeable at the minimum recommended daily tariff (430 Swiss francs).*
6. *The mountain guide who accompanies his client(s) to the mountain hut may not charge more than the daily recommended rate and only after mutual agreement has been made in advance with the client.*
7. *All board and lodgings of the mountain guide in huts and mountain hotels, his food as well as his travelling expenses are charged to his client(s).*
8. *The fee for days spent in mountain huts due either to the wish of the client or to bad weather, is fixed at the recommended daily tariff.*
9. *If after the end of the tour, the mountain guide requires an additional day to return home, he is entitled to the equivalent of the recommended daily rate plus his travelling expenses.*
10. *Any client who cancels his booking, for whatever reason, will be charged 50% of the fee. Any tours already started will be charged at full tariff. In the case of tours which cannot be undertaken after an overnight stay because of bad weather, the mountain guide is entitled to a reasonable remuneration. Cases not mentioned in these general conditions must be settled between the mountain guide and the client(s).*
11. *The tariffs of aspirant (trainee) mountain guides are fixed at 75% of those of fully qualified mountain guides.*